

活泼信心， 转化生命

Living Faith, Transforms Life

雅各书 James 2:14-26

罗马书 Romans 12:1-2



LOGO

VIP 健身卡

NO.0001



一、在谈"行为"之前，先谈"恩典"

Before Talking About "Works," Let's Talk About "Grace"



你们得救是本乎恩，也因着信；这
并不是出於自己，乃是神所赐的；
也不是出於行为，免得有人自夸。

以弗所书 2:8-9

For it is by grace you have been saved,
through faith—and this is not from yourselves,
it is the gift of God—not by works,
so that no one can boast.

Ephesians 2:8-9



我们原是他的工作，
在基督耶稣里造成的，
为要叫我们行善，
就是神所预备叫我们行的。
以弗所书 2:10

For we are God's handiwork,
created in Christ Jesus to do
good works, which God
prepared in advance for us to
do. Ephesians 2:10 [NIV]

与恩典有约

SurroundedByYourGrace

三个关键真理： Three key truths:

1. 得救本乎恩——你不是靠自己赚来的
Saved by grace—you did not earn it yourself.
2. 不是出于行为——你做再多好事也无法让神更爱你
Not by works—no amount of good deeds you do can make God love you more.
3. 为要叫我们行善——但得救之后，神要在你生命中工作
Created to do good works—but after salvation, God wants to work in your life.

**不是"你要做多少事才能得救",
而是"一个已经得救的人, 生命会是什么样子"。**

**Not "how much you must do to be saved,"
but "what the life of a person who is already saved should look like."**

二、什么是"死的信心"?

What Is "Dead Faith"?

雅各书 James 2:14-17

- "我的弟兄们，若有人说自己有信心，却没有行为，有什么益处呢？这信心能救他吗？若是弟兄或是姊妹赤身露体，又缺了日用的饮食，你们中间有人对他们说：'平平安安地去吧！愿你们穿得暖吃得饱'，却不给他们身体所需用的，这有什么益处呢？这样，信心若没有行为就是死的。"
- "What good is it, my brothers and sisters, if someone claims to have faith but has no deeds? Can such faith save them? Suppose a brother or a sister is without clothes and daily food. If one of you says to them, 'Go in peace; keep warm and well fed,' but does nothing about their physical needs, what good is it? In the same way, faith by itself, if it is not accompanied by action, is dead."

二、什么是"死的信心"?

What Is "Dead Faith"?

死的信心 Dead Faith	活的信心 Living Faith
"我相信神存在" "I believe God exists"	"我相信神，所以我跟随祂" "I believe God, therefore I follow Him"
只在主日出现 Shows up only on Sundays	周一到周六也活出基督 Lives out Christ Monday through Saturday
听道很感动，回家就忘记 Moved by the sermon but forgets it at home	听道后问"这周我要怎么活出来" After hearing the sermon, asks "How will I live this out this week?"
为别人代祷但从不动 Prays for others but never takes action	代祷 + 实际帮助 Prays + offers practical help
口里说爱教会，但从不服事 Says they love the church but never serves	用恩赐建造教会 Uses gifts to build up the church
"我知道神爱我" "I know God loves me"	"因为神爱我，我也去爱人" "Because God loves me, I also love others"

二、什么是"死的信心"?

What Is "Dead Faith"?

三次重复的警告 The Threefold Warning

雅各三次重复同一句话： James repeats the same phrase three times:

- **v.17**: "信心若没有行为就是死的"
- **v.17**: "faith by itself, if it is not accompanied by action, is dead."
- **v.20**: "没有行为的信心是死的"
- **v.20**: "faith without deeds is dead."
- **v.26**: "身体没有灵魂是死的，信心没有行为也是死的"
- **v.26**: "As the body without the spirit is dead, so faith without deeds is dead."

二、什么是"死的信心"?

What Is "Dead Faith"?



二、什么是"死的信心"?

What Is "Dead Faith"?

- 同样，真信心一定会结出行为的果子（太7:17-20）。
- Genuine faith will inevitably bear the fruit of works (Matthew 7:17-20).
- 这不是你靠自己的努力，而是信心的自然流露。
- This is not achieved by your own effort, but is the natural outflow of faith.
- 这信心本身也是神的恩赐（弗2:8），活出来的能力也来自圣灵（加5:22-23）。
- This faith itself is also God's gift (Ephesians 2:8), and the power to live it out also comes from the Holy Spirit (Galatians 5:22-23).

三、雅各书的两个例子

The Two Examples in James

雅各举了两个完全不同的人：

James gives two completely different people as examples :

一个是"信心伟人"，一个是"社会边缘人"

One is a "hero of faith," and the other is a "social outcast"

活泼的信心不分属灵资历，不分身份地位。

Living faith does not depend on spiritual seniority or social status.

三、雅各书的两个例子

The Two Examples in James

例子1：亚伯拉罕献以撒（v.21-24） Example 1: Abraham Offering Isaac

- "我们的祖宗亚伯拉罕把他儿子以撒献在坛上，岂不是因行为称义吗？可见信心是与他的行为并行，而且**信心因着行为才得成全**。这就应验经上所说：'亚伯拉罕信神，这就算为他的义。'他又得称为神的朋友。这样看来，人称义是因着行为，不是单因着信。"



- "Was not our father Abraham considered righteous for what he did when he offered his son Isaac on the altar? You see that his faith and his actions were working together, and **his faith was made complete by what he did**. And the scripture was fulfilled that says, 'Abraham believed God, and it was credited to him as righteousness,' and he was called God's friend. You see that a person is considered righteous by what they do and not by faith alone."

三、雅各书的两个例子

The Two Examples in James

例子1：亚伯拉罕献以撒（v.21-24） Example 1: Abraham Offering Isaac

就像一枚硬币有两面： Just like a coin has two sides:

- 正面是"信心"（内在的相信）
- The front is "faith" (internal belief)
- 反面是"行为"（外在的顺服）
- The back is "deeds" (external obedience)



三、雅各书的两个例子

The Two Examples in James

例子1：亚伯拉罕献以撒（v.21-24） Example 1: Abraham Offering Isaac

对我们今天的应用不是"神会要求你献上孩子"，而是：
"当神的呼召和你的理性冲突时，你是否仍然选择信靠祂？"

The application for us today is not "God will ask you to offer your child,"
but rather: "When God's call conflicts with your reason, will you still choose to
trust Him?"

三、雅各书的两个例子

The Two Examples in James

例子1：亚伯拉罕献以撒（v.21-24） Example 1: Abraham Offering Isaac

- "我们的祖宗亚伯拉罕把他儿子以撒献在坛上，岂不是因行为称义吗？可见信心是与他的行为并行，而且信心因着行为才得成全。这就应验经上所说：'亚伯拉罕信神，这就算为他的义。'他又得称为神的朋友。这样看来，人称义是因着行为，不是单因着信。"

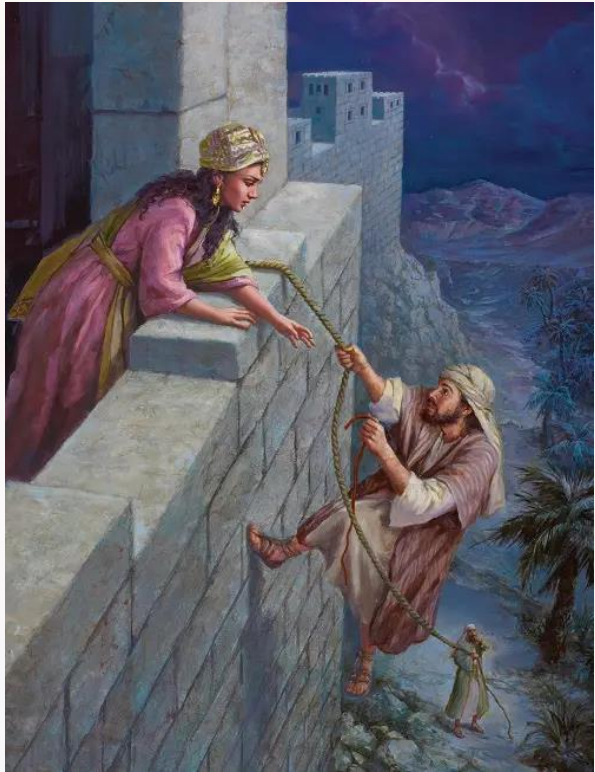


- "Was not our father Abraham considered righteous for what he did when he offered his son Isaac on the altar? You see that his faith and his actions were working together, and his faith was made complete by what he did. And the scripture was fulfilled that says, 'Abraham believed God, and it was credited to him as righteousness,' and he was called God's friend. You see that a person is considered righteous by what they do and not by faith alone."

三、雅各书的两个例子

The Two Examples in James

例子2：喇合接待探子（v.25） Example 2: Rahab Welcoming the Spies



- "妓女喇合接待使者，又放他们从别的路上出去，不也是一样因行为称义吗？"
- "In the same way, was not even Rahab the prostitute considered righteous for what she did when she gave lodging to the spies and sent them off in a different direction?"

三、雅各书的两个例子

The Two Examples in James

亚伯拉罕 Abraham	喇合 Rahab
身份：信心之父、族长 Identity: Father of faith, patriarch	身份：外邦妓女、罪人 Identity: Gentile prostitute, sinner
性别：男 Gender: Male	性别：女 Gender: Female
地位：被神拣选 Status: Chosen by God	地位：被社会唾弃 Status: Despised by society
行动：献上儿子 Action: Offered his son	行动：保护探子 Action: Protected the spies

共同点：信心带出冒险的行动
Commonality: Faith Produced Risky Action

三、雅各书的两个例子

The Two Examples in James

关键只有一个：你的信心有没有带出顺服的行动？

There is only one key: Does your faith produce obedient action?

四、转化的途径

The Path of Transformation

罗马书 Romans 12:1-2

- "所以弟兄们，我以神的慈悲劝你们，将身体献上，当作活祭，是圣洁的，是神所喜悦的；你们如此事奉乃是理所当然的。不要效法这个世界，只要心意更新而变化，叫你们察验何为神的善良、纯全、可喜悦的旨意。"
- "Therefore, I urge you, brothers and sisters, in view of God's mercy, to offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God—this is your true and proper worship. Do not conform to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is—his good, pleasing and perfect will."

四、转化的途径

The Path of Transformation

这不是"你必须做", 而是"你怎能不做"。
This is not "you must do," but "how can you not do."

四、转化的途径

The Path of Transformation

三个关键行动 Three Key Actions

1. 将身体献上，当作活祭（v.1） Offer Your Bodies as a Living Sacrifice

- 不是头脑的游戏，不是嘴巴的承诺，而是全人的投入。
- Not a mental exercise, not a verbal promise, but the offering of your whole being.

四、转化的途径

The Path of Transformation

三个关键行动 Three Key Actions

1. 将身体献上，当作活祭（v.1） Offer Your Bodies as a Living Sacrifice

- "身体"代表什么？ What does "bodies" represent?
 - 你的时间——早上多15分钟灵修，还是多睡15分钟？
 - Your time—15 more minutes for devotion in the morning, or 15 more minutes of sleep?
 - 你的金钱——十一奉献，还是全留给自己？
 - Your money—tithes, or keeping it all for yourself?

四、转化的途径

The Path of Transformation

三个关键行动 Three Key Actions

1. 将身体献上，当作活祭（v.1） Offer Your Bodies as a Living Sacrifice

- "身体"代表什么？ What does "bodies" represent?
 - 你的恩赐——用来服事，还是只顾自己的事业？
 - Your gifts—used for service, or focused only on your own career?
 - 你的关系——饶恕那个伤害你的人，还是继续苦毒？
 - Your relationships—forgive the one who hurt you, or continue in bitterness?

四、转化的途径

The Path of Transformation

三个关键行动 Three Key Actions

2. 不要效法这个世界 (v.2a) Do Not Conform to the Pattern of This World

- 停止随波逐流，停止用世界的标准衡量成功。
- Stop going with the flow; stop measuring success by the world's standards.

四、转化的途径

The Path of Transformation

三个关键行动 Three Key Actions

2. 不要效法这个世界 (v.2a) Do Not Conform to the Pattern of This World

世界说：

The world says:

- 赚更多钱就是成功
- Earning more money is success.
- 爬到更高位置就是成功
- Climbing to a higher position is success.
- 被更多人看见就是成功
- Being seen by more people is success.

神说：

God says:

- 忠心就是成功
- Faithfulness is success.
- 顺服就是成功
- Obedience is success.
- 像耶稣就是成功
- Being like Jesus is success.

四、转化的途径

The Path of Transformation

三个关键行动 Three Key Actions

3. 心意更新而变化 (v.2b) Be Transformed by the Renewing of Your Mind



- 就像毛毛虫变蝴蝶那样彻底的改变。
- It is a complete change, like a caterpillar transforming into a butterfly.
- 这不是靠你的意志力，而是被神的话语更新你的思想。
- This is not achieved by your willpower, but by having your mind renewed by God's word.

四、转化的途径

The Path of Transformation

三个关键行动 Three Key Actions

3. 心意更新而变化 (v.2b) Be Transformed by the Renewing of Your Mind

- 虽然转化是神的工作，神需要你的配合——将身体献上，心意才能被更新。
- Although transformation is God's work, He requires your cooperation—you offer your body, so that your mind can be renewed.



四、转化的途径

The Path of Transformation

活泼的信心 = 愿意被神转化的信心

Living Faith = Faith that is Willing to be Transformed by God

- 不是你靠自己的力量改变自己，而是你愿意让神改变你。
- It's not you changing yourself by your own strength, but you being willing to let God change you.

五、2026实践挑战

2026 Practical Challenge

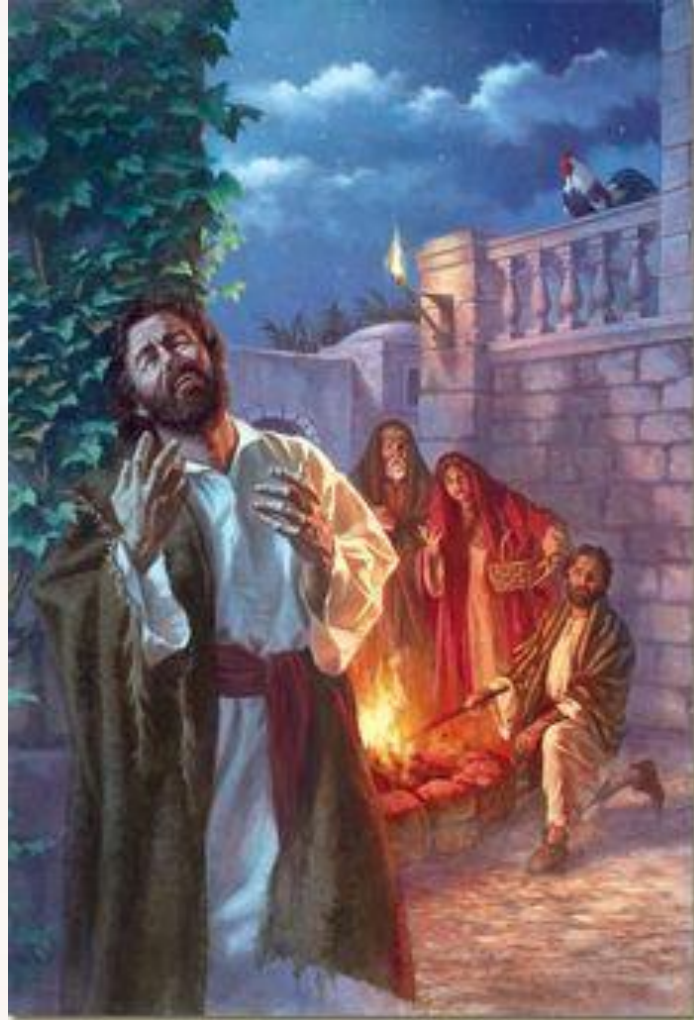
五个领域 Five Areas

- 1) 灵修生活 Devotional Life
- 2) 关系修复 Relationship Restoration
- 3) 金钱奉献 Financial Giving
- 4) 服事参与 Service Involvement
- 5) 传福音 Evangelism

1. 从小处开始
Start Small
2. 这不是靠你自己
This Is Not By Your Own Strength
3. 失败了怎么办?
What If I Fail?

五、2026实践挑战

2026 Practical Challenge



五、2026实践挑战

2026 Practical Challenge

问题1：我的信心，是死的还是活的？

Question 1: Is my faith dead or alive?

问题2：2026年，我愿意在哪个领域操练活泼的信心？

Question 2: In 2026, in which area am I willing to practice living faith?

问题3：我今天就可以采取的第一步行动是什么？

Question 3: What is the first step I can take today?

结论：恩典中的祝福

Conclusion: Blessing in Grace

- **"2026年，不要只做'相信的人'，要做'相信到付诸行动的人'。**
- **这就是活泼的信心，这才能转化生命。"**
- **"In 2026, don't just be a 'person who believes,' be a 'person who believes to the point of action.'**
- **This is living faith; this transforms life."**

结论：恩典中的祝福

Conclusion: Blessing in Grace

- **你的得救不是因为你做了什么，而是因为耶稣已经为你做成了一切**
- **Your salvation is not because of what you did, but because Jesus has accomplished everything for you.**
- **你今天的行动不是为了赚取神的爱，而是因为你已经被爱了**
- **Your actions today are not to earn God's love, but because you are already loved.**

结论：恩典中的祝福

Conclusion: Blessing in Grace

- 当你软弱、失败时，不要放弃，而是回到十字架，重新支取恩典
- When you are weak and fail, do not give up, but return to the cross and draw on grace anew.



活泼信心，转化生命

Living Faith, Transforms Life



自我反思 Self-reflection

雅各书 James 2:14-26; 罗马书 Romans 12:1-2

- 1) 有没有哪个时刻，你发现自己"说相信，但没有行动"？
- 2) 亚伯拉罕和喇合都用"冒险的行动"回应神。在你目前的处境中，神可能在呼召你采取什么"冒险的顺服"？
- 3) 在2026年，你选择在哪个领域操练活泼的信心？你的第一步具体行动是什么？（灵修生活、关系修复、金钱奉献、、服事参与、传福音）

1. Was there a moment when you found yourself "saying you believe, but not acting"?
2. Both Abraham and Rahab responded to God with "risky action." In your current situation, what "risky obedience" might God be calling you to take?
3. In 2026, which area have you chosen to practice living faith? What is your first concrete step? (Devotional life, relationship restoration, financial giving, service involvement, evangelism)